

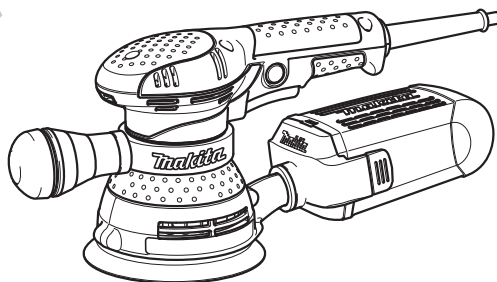
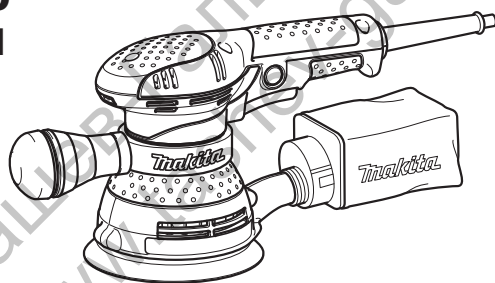


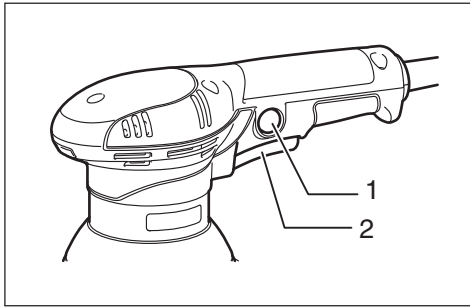
BG Екцентършлайф

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

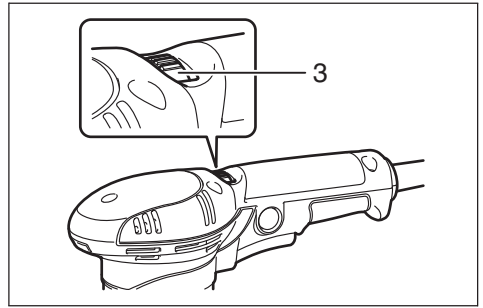
Превод от оригиналните инструкции

BO5040
BO5041

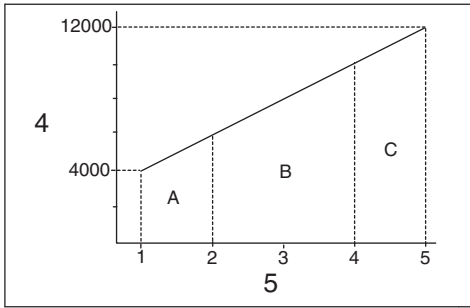




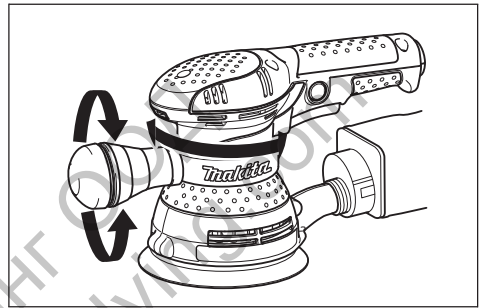
1



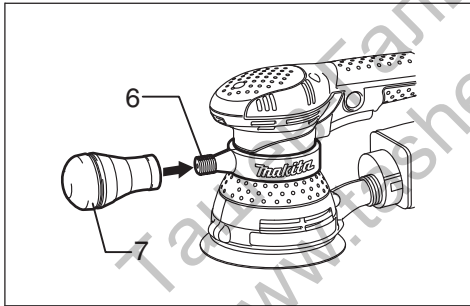
2



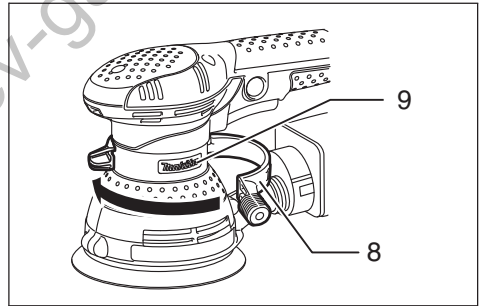
3



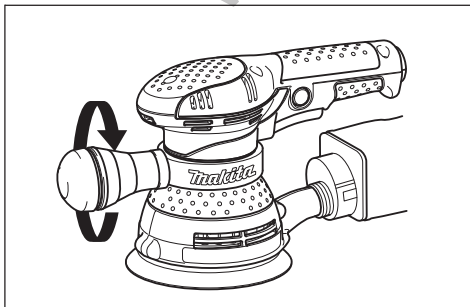
4



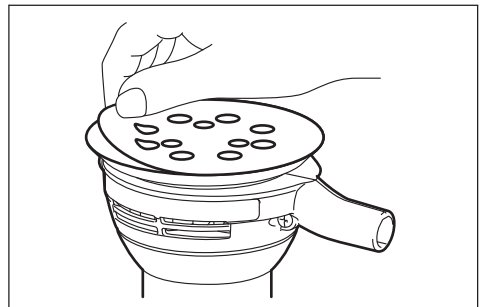
5



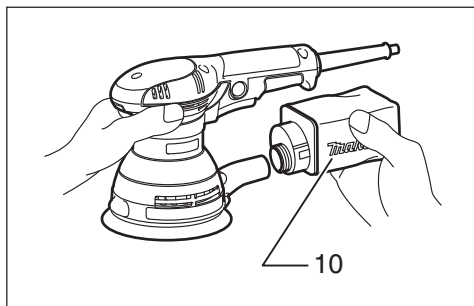
6



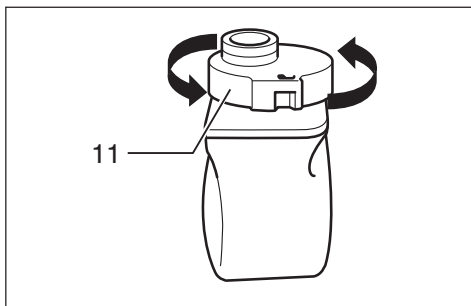
7



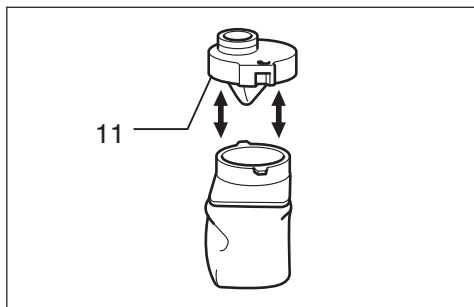
8



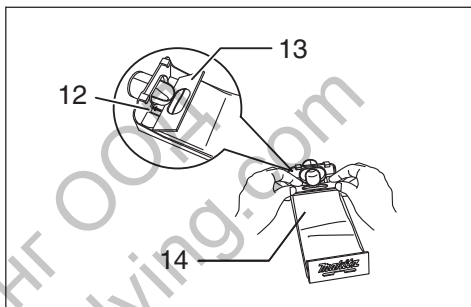
9



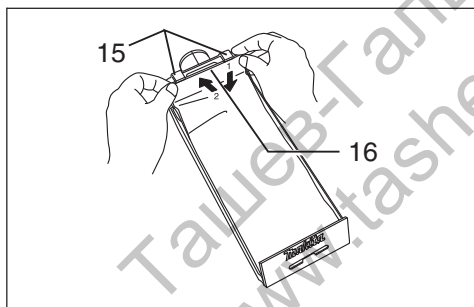
10



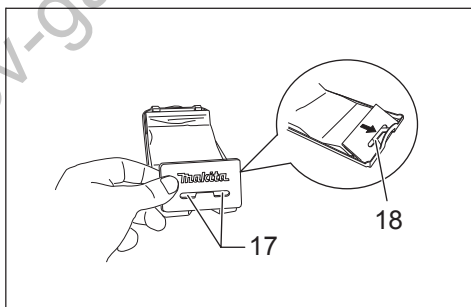
11



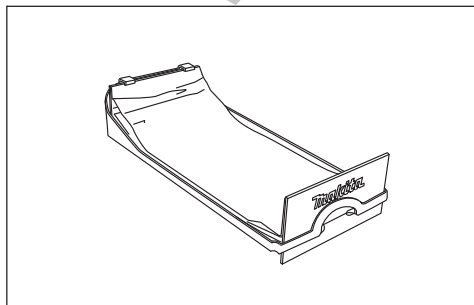
12



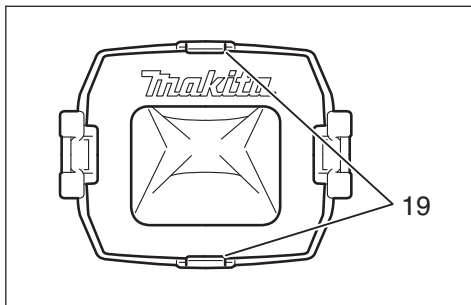
13



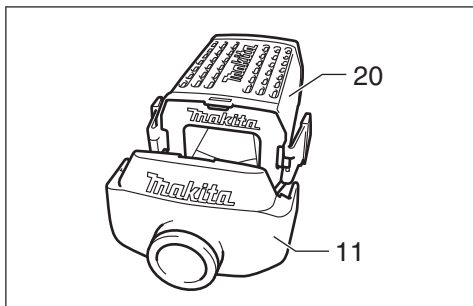
14



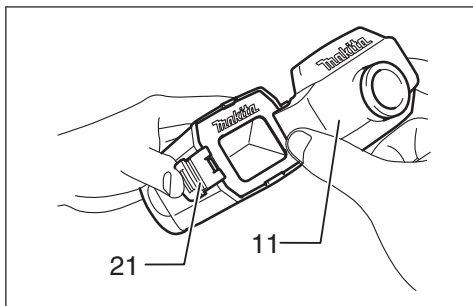
15



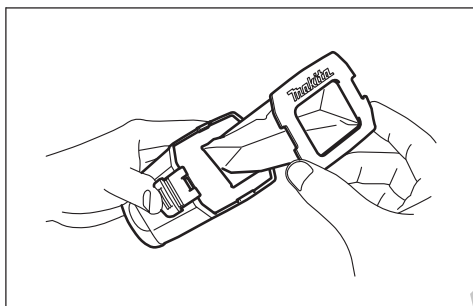
16



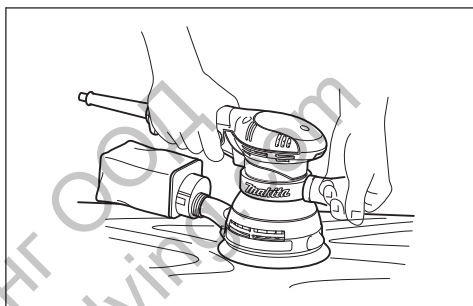
17



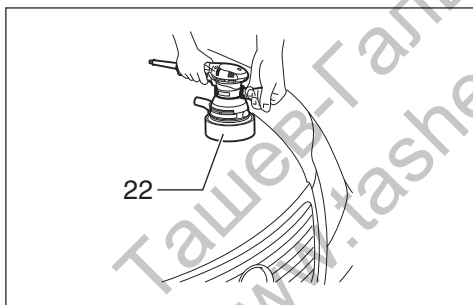
18



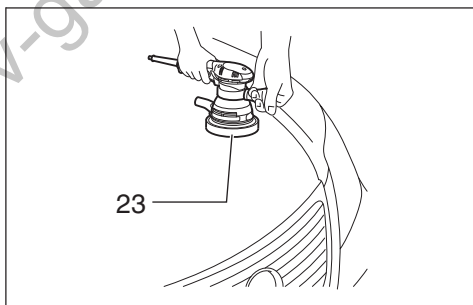
19



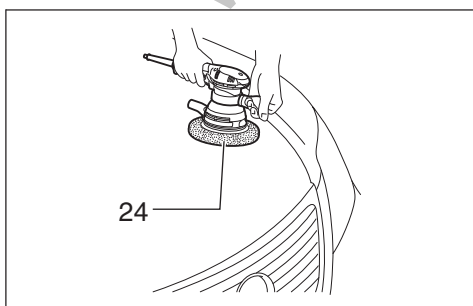
20



21



22



23

Легенда към илюстрациите

1	Заклучващ бутон	9	Лого Makita	17	Процеп
2	Спусък	10	Торба за прах	18	Водач
3	Регулатор за оборотите	11	Щуцер за прах	19	Закрепващи крилца
4	Цикли в минута	12	Жлеб	20	Контейнер за прах
5	Позиция на регулатора	13	Предна картонена гривна	21	Езиче
6	Винт	14	Предна част на хартиената торба за прах	22	Пореста подложка
7	Предна ръкохватка	15	Скоби	23	Филцова подложка
8	Основа на ръкохватката	16	Горна част	24	Вълнено кечче

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	BO5040,	BO5041
Размер на шкурката.....	125mm	125mm
Цикли в минута (min ⁻¹).....	12 000	4 000 – 12 000
Размери (Д x Ш x В).....	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Нетно тегло.....	1,4 kg	1,4 kg
Клас на безопасност.....	II	II

- Поради нашата непрестанна изследователска и развойна дейност, посочените тук спецификации подлежат на промяна без предупреждение.
- Спецификациите може да се различават за отделните държави.
- Теглото е определено според ЕРТА-процедура 01/2003

ENE052-1

Предназначение

Електроинструментът е предназначен за шкурковане и полиране на широки повърхности от дърво, пластмасата и метал, както и на боядисани повърхности.

ENF002-1

Захранване

Електроинструментът трябва да бъде свързан само към захранваща мрежа с посоченото на табелката напрежение и може да работи само с монофазно променливотоково захранване. Електроинструментът е с двойна изолация съгласно Европейските стандарти и следователно може да бъде включван в контакти без заземяваща клемата.

GEA010-1

Общи правила за безопасност на електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Моля, прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност може да причини ток удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Моля, запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

GEB021-4

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ШЛАЙФ

1. **Винаги използвайте предпазни очила.** Обикновените очила за корекция на зрението и слънчевите очила НЕ могат да служат като защитни очила.
2. **Дръжте стабилно електроинструмента.**
3. **Не оставяйте работещ електроинструмент без надзор.** Работете с електроинструмента само като го държите в ръце.
4. **Този електроинструмент не е водоустойчив,** затова не трябва да мокрите повърхността на детайла.
5. **Вентилирайте добре работната зона,** когато шкурковате.

6. **Някои материали съдържат химически вещества,** които може да са токсични. Постарайте се да предотвратите вдишване на прах или контакт с кожата. Следвайте инструкциите за безопасност на доставчика на материала.
7. **Използването на този електроинструмент за шкурковане на някои материали, бои и дърво може да изложи оператора на прах, съдържащ вредни за здравето субстанции.** Използвайте подходяща респираторна защита.
8. **Уверете се, че шлайфашката подложка не е спукана или счупена,** преди да започнете работа. Повредената подложка може да причини нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ на комфорта и доброто познаване на продукта (придобити след дълга употреба) да изместят стриктното спазване на правилата за безопасност на този продукт. НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ или неспазването на правилата за безопасност, посочени в този документ, може да причини сериозно нараняване.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да настройвате или проверявате неговите функции.

Действие на пусковия превключвател (Фиг. 1)

ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите електроинструмента в електрически контакт, винаги проверявайте дали спусъкът работи правилно и дали се връща в позиция "ИЗКЛ", когато го освободите.
- Пусковият превключвател може да бъде заключен в позиция "ВКЛ" за улеснение на оператора при продължителна работа. Работете с повишено внимание, когато сте заключили пусковия превключвател в позиция "ВКЛ", и дръжте здраво електроинструмента.

За да стартирате електроинструмента, просто натиснете спусъка. Освободете спусъка, за да спрете електроинструмента.

За продължителна работа, натиснете спусъка, натиснете заключващия бутон и след това освободете спусъка.

За да отключите спусъка, трябва да го натиснете докрай и да го освободите.

Регулатор за оборотите (Фиг. 2)

Само за модела BO5041

Оборотите на електроинструмента могат да бъдат регулирани безстепенно между 4000 и 12 000 цик./мин. чрез регулатора за оборотите. Оборотите се повишават, когато завъртите регулатора към позиция 5. Оборотите се понижават, когато завъртите регулатора към позиция 1. На фигурата е показана зависимостта между настройката на регулатора и типа на извършваната работа.

(Фиг. 3)

Зона А: За полиране

Зона В: За фино шкурковане

Зона С: За обикновено шкурковане

ЗАБЕЛЕЖКА:

- На **Фиг. 3** са показани стандартните приложения. Те може да се различават при определени условия.

СГЛОБЯВАНЕ

ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате операциите по сглобяване.

Как да използвате предната ръкохватка (Фиг. 4)

Предната ръкохватка може да бъде освободена и преместена хоризонтално до желаната работна позиция. След като предната ръкохватка е позиционирана правилно, фиксирайте я стабилно преди употреба.

Монтиране или демонтиране на предната ръкохватка (Фиг. 5)

Отворете основата на ръкохватката и я монтирайте към електроинструмента в зоната на логото Makita. (Фиг. 6)

След като затворите основата на ръкохватката, навийте стабилно предната ръкохватка към винтовия елемент на основата. (Фиг. 7)

За да свалите предната ръкохватка, развийте я от основата и след това отстранете основата на ръкохватката.

Монтиране и демонтиране на шурката (Фиг. 8)

За да монтирате шурката, първо отстранете нечистотите и външните обекти от подложката. След това отстранете предпазната хартия от шурката и залепете шурката към подложката. Внимателно подравнете отворите на шурката с отворите на подложката.

ВНИМАНИЕ:

- Ако отстраните шурката от подложката, нейната залепваща способност ще се влоши. Не се опитвайте да залепвате повторно отстранената шурка към подложката.

Монтиране на торба за прах (Фиг. 9)

Поставете торбата за прах така, че логото Makita на торбата за прах да бъде ориентирано нагоре (не надолу).

Изправване на торбата за прах (Фиг. 10)

Когато торбата за прах е наполовина пълна, изключете електроинструмента и издърпайте щепсела от контакта. Свалете торбата за прах от електроинструмента. След това отстранете щуцера за прах от торбата за прах, като го завъртите малко обратно на часовниковата стрелка, за да го освободите.

Изправвайте торбата за прах, като я потупате леко. След като изправните торбата за прах, монтирайте щуцера за прах към торбата. Завъртете щуцера за прах малко по часовниковата стрелка, за да го застопорите. След това монтирайте торбата за прах към електроинструмента, както е описано в "Монтиране на торба за прах". (Фиг. 11)

Монтиране на хартиена торба за прах (Фиг. 12)

Поставете хартиената торба в носача за хартиени торби с нейната предна част нагоре. Вкарайте предната картонена гривна на торбата за прах в жлеба да носача за хартиени торби. След това натиснете горната част на картонената гривна в указаната със стрелка посока, за да я закачите за скобите. (Фиг. 13)
Вкарайте процпа на хартиената торба във водача на носача за хартиени торби за прах. След това монтирайте носача с хартиената торба към електроинструмента. (Фиг. 14 и 15)

Монтиране на хартиен филтър за прах (Фиг. 16)

Уверете се, че логото на картонената гривна и логото на контейнера за прах са разположени от една и съща страна и след това поставете хартиения филтър, като вкарате картонената гривна в жлебовете на закрепващите крилца.

Уверете се, че логото на картонената гривна и логото на щуцера за прах са разположени от една и съща страна и след това монтирайте щуцера за прах към контейнера за прах. (Фиг. 17)

Отстраняване на контейнера за прах и хартиения филтър

Отстранете щуцера за прах, като натиснете двете езичета. (Фиг. 18)

Отстранете хартиения филтър, като притиснете картонената гривна в областта на логото и издърпате картонената гривна надолу, за я освободите от закрепващите крилца на контейнера за прах. (Фиг. 19)

УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ:

- Винаги използвайте предната ръкохватка и дръжте стабилно електроинструмента за предната ръкохватка и основната ръкохватка (със спусъка) по време на работа.

Шкурковане (Фиг. 20)

ВНИМАНИЕ:

- Не стартирайте електроинструмента без поставена шурка. В противен случай може сериозно да повредите подложката.
- Не претоварвайте електроинструмента. Прекомерният натиск върху електроинструмента може да намали ефективността на шлайфането, да повреди шурката или да събие живота на електроинструмента.
- Не натискайте детайла само с ръба на подложката, тъй като може да повредите подложката.

Дръжте стабилно електроинструмента. Включете електроинструмента и изчакайте, докато той достигне пълните си обороти. След това внимателно поставете електроинструмента върху обработваната повърхност. Дръжте подложката плътно прилепнала към детайла и прилагайте слаб натиск върху електроинструмента.

ВНИМАНИЕ:

- Шлайфащата подложка се върти по часовниковата стрелка при работа под товар, но може да се върти обратно на часовниковата стрелка при работа на празен ход.

Полиране

Само за модела BO5041

ВНИМАНИЕ:

- Използвайте само оригинална пореста подложка, филцова подложка или вълнена подложка (опционни аксесоари) на Makita.
- Винаги използвайте електроинструмента при ниски обороти, за да предотвратите прегряване на обработваната повърхност.

- Не претоварвайте електроинструмента. Прекомерният натиск може да намали ефективността на полиране и да претовари електродвигателя, което да причини повреда на електроинструмента.

1. Добавяне на вакса (Фиг. 21)

Използвайте опционната пореста подложка. Поставете вакса за полиране върху порестата подложка или работната повърхност. Използвайте електроинструмента при ниски обороти, за да разпределите ваксата равномерно.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Първо полирайте с вакса маловажна част от работната повърхност, за да се уверите, че електроинструментът няма да надраска повърхността и че ваксата се нанася равномерно.
 - Винаги използвайте електроинструмента при ниски обороти. Работата при високи обороти може да причини разпръскване на ваксата.
- #### 2. Отстраняване на вакса (Фиг. 22)
- Използвайте опционната филцова подложка. Използвайте електроинструмента при ниски обороти, за да отстраните ваксата.

3. Полиране (Фиг. 23)

Използвайте опционната вълнена подложка. Използвайте електроинструмента при ниски обороти и поставете вълнената подложка внимателно върху работната повърхност.

ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате дейности по поддръжка или проверка.
- Никога не трябва да използвате бензин, бензол, разредител за боя, алкохол или подобни течности. Те може да причинят обезцветяване, деформиране или увреждане на корпуса.

За да се гарантира високо ниво на БЕЗОПАСНОСТ и НАДЕЖДНОСТ на продукта, ремонтите, проверката и смяната на графитните четки, както и всякакъв друг вид поддръжка и настройки, трябва да се извършват в оторизиран сервизен център на Makita и с използване на оригинални резервни части на Makita.

ОПЦИОННИ АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ:

- Тези аксесоари и приспособления са предназначени за използване с вашия електроинструмент Makita, описан в този документ. Използването на всякакъв друг вид аксесоари или приспособления може да причини нараняване на хора. Използвайте аксесоарите и приспособленията само за целта, за която са предназначени.

Ако се нуждаете от помощ или повече информация за тези аксесоари, свържете се с местния сервизен център на Makita.

- Шкурка с велкро монтаж (с перфорирани отвори)
- Пореста подложка с велкро монтаж
- Носач за хартиени торби за прах (само за BO5041)
- Филцова подложка с велкро монтаж
- Вълнена подложка с велкро монтаж
- Хартиена торба за прах

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои елементи от списъка може да бъдат включени в комплекта на електроинструмента като стандартни аксесоари. Те може да се различават за

отделните държави.

ENG102-3

Шум

Типично А-ниво на шума, определено според EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 81 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 92 dB(A)

Отклонение (K): 3 dB(A)

Използвайте антифони

ENG211-2

Вибрации

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по три оси), определена според EN60745:

Режим на работа: шкурковане на метална плоча

Вибрационни емисии (a_{hV}): 3,5 m/s²

Отклонение (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Декларираната стойност на вибрационни емисии е измерена съгласно стандартните тестови методи и може да се използва за сравняване на един електроинструмент с друг.
- Декларираната стойност на вибрационни емисии може също да се използва за предварителна оценка на вибрационното въздействие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Вибрационните емисии по време на реална употреба може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина на използване на електроинструмента.
- Трябва да сте сигурни, че сте определили правилно мерките за безопасност на оператора, които се базират на оценката на вибрационното въздействие в реални условия на работа (като вземете предвид всички етапи на работния цикъл – например времето, през което електроинструментът е изключен, и времето, когато работи на празен ход – в допълнение към времето за работа).

ENH101-14

Само за Европа

ЕС Декларация за съответствие

Ние от Makita Corporation за цялата си отговорност декларираме, че посочените по-долу изделия:

Име на изделието:

Екскентършлайф

Модел No./ Тип: BO5040, BO5041

са серийно производство и

съответстват на следните директиви на ЕС:

2006/42/EC

И са произведени в съответствие със следните стандарти и нормативни документи:

EN60745

Техническата документация се съхранява от нашия

оторизиран представител за Европа:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

17. 8. 2009



Tomoyasu Kato
Директор

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

884946A993

МАКИТА България ЕООД

София 1186, Околовръстен път No 373
Телефон: +359 2 921 0551, Факс: +359 2 921 0550
Имейл: office@makita.bg, <http://www.makita.bg>